雲高華埠

中原興雜貨藥材蘇杭發行

Jong Yuen Hing Co.
112 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 4425

新辦到
頭幫水仙花頭
價錢特別平沽

諸君欲定購平夾靚國產名花請速惠單賜顧小店定選靚貨付上以副雅意焉

醫士容月池先生方脈（寓內）

香港兼存　恒兆
雲埠司理馬樞俊　恒璧啟

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽補腎遺少丸　每盒[illegible]
鹿茸滋陰丸　每盒[illegible]
補腎壯陽酒　每樽[illegible]
蛤蚧大補藥水　每樽[illegible]
夜夢遺精[illegible]丸　每盒[illegible]
無夢滑精補髓丸　每盒[illegible]
專治久年虛弱丸　每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸　每樽[illegible]
心腹痛無價金丹　每樽[illegible]
胸脇心胃痛藥水　每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸　每樽[illegible]
久咳傷症[illegible]丸　每盒[illegible]
[illegible]跌打追魂丸　每個[illegible]
跌打吊傷止痛膏　每張[illegible]
各項丸散未能備錄

[illegible]　每樽[illegible]
神効白濁藥水　每樽[illegible]
外射白濁止痛水　每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸　每樽[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸　每樽[illegible]
花柳疳疔骨痛丸　每樽[illegible]
[illegible]　每樽[illegible]
皮膚濕毒止癢水　每樽[illegible]
疏解內臟濕毒丸　每兩[illegible]
婦科合歡種子丸　每盒[illegible]
婦科壯元調經丸　每樽[illegible]
始創婦科保孕丸　每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水　每樽[illegible]
壯陽久戰遺少丸　每樽[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精尚治思勞色慾積虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭烏膠鹿[illegible]等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE - NIAGARA FALLS

◎**新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉**

電話（詩磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.

道邦立統理內外全科花柳雜症寓內
26 Pender St. W. Vancouver B C Can

祖國新聞一

上海小姐俄女當選

▲浴美競艷大會昨晚決賽
▲複賽五美女中選出壹人
▲獲得獎品別克汽車一輛

九月八日滬函　萬國浴美競艷大會於昨日之夕　舉行最決賽於明園　值此久雨初晴　金風送爽之後　中西士女　聯袂來歸　人山人海　園住游泳池畔　其熱鬧情況　殊不亞於初賽之夕　泳池四旁　滿懸電燈　五色賓紛　有如西練　又添白媒光燈多盞　燦爛有如白晝　十鐘之時已過　佳人猶在細調脂粉　試卸晚粧　而池畔好美士女　已望穿秋水　坐立不安　既而號角聲起　司儀西人致簡詞　宣讀五美之名　謂今晚之會　將由五美中選出三位　再由叁美中選出一位　斯即正式榮選爲上海小姐　得贈別克汽車壹輛云云　詞畢　壹號美女已整粧而出　即英籍敗蓮達女士　衣紅色綢裙　欵步細移　鼻尖而秀　眉目艷麗　巡行壹周而畢　二號美女繼之而出　即英籍麗娜絲得薇女士　衣淡紅背心　垂以白裙　袖端飾以白絨　皎然一白　體態高昂　容顏典麗　三號美女既出　觀衆遠見嬌小輕盈之倩影　即以掌聲迎之　蓋即俄籍之魯絲芝雷考巴女士也　衣白色素服　眉目玲瓏　容華秀麗　頗饒東方佳人之美　所過之處　博得掌聲最多　且有少年一小隊　臨時組爲拉拉隊　於此美女過處　齊聲吶喊　雖憨態可掬　既大觸全場之注意　四號美女爲波士合種之絲紅娜基舒女士　衣白衣　秀髮曲鬈　顧盼生姿　大爲西人所注目　五號美女爲俄籍之喜蓮絲兜斯基女士　纖腰欵擺　態甚安閒　而欲笑復止　麗質天成　頗際酒渦　益添嫵媚　一時掌聲雲起　華裝表演已畢　繼之則又各衣浴衣而出　仍循行池旁一周　燕瘦環肥　各盡其妙　而健美體格　至是已流露無遺　巡行已竟　評判人一度集議　選出第一第三第五之美女爲最後候選人　又各衣華服巡行壹周　評判人即將選票綜合統計　結果第五號之俄國國女子喜蓮絲兜斯基當選爲上海小姐　當場宣布其名字　壹時歡呼鼓掌聲雜然並作　上海小姐固喜心倒　擁其巨獎以去　而落選之四美女　殆已柔腸寸斷矣　競艷大會經三次之複選　至是始告一段落云

寧軍在衡寶佈防

長沙訊　陶廣李覺陳光中等部　均在衡陽前線佈防　顧祝同部在衡山　何健恐寶慶方面　僅有陳渠珍部防衛力弱　已電劉建緒全部速由平瀏開往寶慶助防　平瀏防地由徐源泉派兵接防

活生行

（五週年紀念）

雙十節日起十一月十號止

全舖貨〔物〕大平〔賣〕

壁架。高亭。歌林。遠東唱片每隻二毛五至五毛。

唱片目錄藥物價目印備承索即奉

凡光顧藥品一元以上並有物品隨贈

Watsang Co, Ltd
87 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey, 5369

有勝於天療咳葯羌
君呀不防
天乎咳殺我了
食之即愈了
居家購備以防未然

逢咳即止　遇痰即化　之葯羌

大幫運到了

雙十節日起至拾一月十日止

每盒二毛五　買盒送盒

經理處
廣裕隆　中原興　廣萬生
五洲藥房　活生葯行

總發行香港勝於天仁壽藥行

◎**精配眼鏡**

良好工作　招待週到

本公司精配眼鏡。。價錢相宜。。倘照本公司辦法。。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。。本公司所配售之眼鏡。。俱爲德國著名蠶士崩咭打路玻璃鏡。。貴客光顧。。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸

朵力眼鏡公司謹啟

再者本公司之眼鏡專家俱已註冊

Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hasting st. W. Vancouver B.C.

ZENITH ENGRAVING COMPANY
PHOTO-ENGRAVERS DESIGNERS ILLUSTRATORS
732 RICHARDS ST VANCOUVER.B.C

精製電版　全埠最平

收賬妥捷、、、交銀迅速

商家保護聯會有限公司

有政府准照及具擔保之公司

請將各債項及交易給本公司保護

電話千汝地四四一八　壽士定街西五一〇　房號四一六

論何處可代收債項　加、美、墨、各埠皆有公司聯絡

Business Men's Protective Asn. Ltd.
510 W. Hastings St. Phone Trinity 4418

David Spencer Ltd
Vancouver B. C

雲埠**地衛士片沙商店**

本商店百貨具備成爲加西最大的百貨店價錢與貨物來論埠中無一可以比較敬請華友男女駕臨光顧本店以備厚禮招待

市片沙百貨商店啟

西醫

徐如悅

Dr. Philip Y. Chu. M.D

（電話）
住宅 Fair. 6647
醫館 High. 1176
藥房 Sey. 7963

醫館門牌
430 Dunlevy Ave.
Vancouver B C

醫館現遷往丹李威街四百三十號即霜偈對面華人協和教會新禮拜堂

統理男女老幼內外全科花柳雜症

（在館時間）朝十一點至十二點　下午二點至五點　晚間七點至九點　特別時間另議

請購域埠中華會館有獎義捐券

本會館創設於前清光緒八年爲加拿大華僑團體之濫觴其後次第開辦學校及醫院壹以謀僑衆之福利爲主旨所以深得僑胞之贊助茲因重修會館樓宇清繳醫院地稅及改造義地墳場等事需款孔亟特召集華僑工商各界組織委員會發行有獎義捐券藉籌義款以資舉辦望各界善士踴躍購券同襄義舉本會館有厚望焉茲將簡章列后

一本券因含有慈善性質故定名（有獎義捐券）

一每券定價售坎幣壹元

一預算籌欵貳萬元以四成獎賞四成充會館慈善費餘貳成爲代理賣券人之酬勞費及其他費用

一定壹百名有獎　**首名獎三千元　二名壹千五百元　三名壹千元　四名四百元　五名三百元**　六名至拾名每六拾元　十壹名至五拾名每貳拾五元　五十壹名至壹百名每拾元

一所售義捐券無論過額或不足全開彩後一律由原額照加照減

一開彩地點在本館會大禮堂届時召集華僑大會俾各界僑胞到場監視

一定本年十壹月壹日爲止截期同月拾九日爲開彩期

一義捐券每六張爲壹册代賣者本會館每册收銀五元不滿壹册之零數每張收足壹元惟至少能代賣兩册以上者方能享有代賣權其直接來本會館購貳册以上者亦得與代賣人享同樣優待

一歡迎各埠商號團體或僑胞代理賣券

一賣券所收入之欵俱由本會館有獎義捐委員會財政主任關祝華會同正會長周家超以本委員會名義將欵存貯本埠賣路銀行提欵時則須正會長周家超副會長關元恩文書主任陳辯惑財政主任關祝華四人簽名方能提支

一由首名至拾名中彩者該代理人得向其人每元取扣佣五仙

中華會館有獎義捐委員會委員

周家超　關元恩　鍾玉樓　羅超然　馬呈瑞　周廣雄
馬啟亮　李覺世　陳辯惑　黃華挹　李濟國　駱仲約
翁唯我　袁金榮　關祝華　周瑞祺　劉孔美　徐錦圻
黃子華　蘇秋　李北銓　林壽民　周義和　郭康文
謝汝璋　黃濃　溫光祥　黃廷述　駱天閑　伍洪烱
鄧雲章　連山　鄧賢　李卓明　李周　甄乙君
鄭悅儔　林德緒　梁緝光　周金水　李麟祥

正會長周家超　副會長關元恩
文書科主任陳辯惑　幹事甄乙君　李卓明
交際科主任馬呈瑞　幹事李周　馬啟亮
宣傳科主任梁緝光　幹事翁唯我　甄乙君　駱仲約　蘇秋
財政科主任關祝華　幹事周廣雄　馬啟亮　李北銓　袁金榮
發券處主任鍾玉樓　幹事徐錦圻　李卓明　林壽民
正監督李覺世　副監督黃華挹

中華會館通訊處
Chinese Consolidated Benevolent Association
P. O. Box 1336 Victoria, B. C. Con.

圖新軒印務局

中文活動日期印　發售

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

司理林（立翰 榮芳）啟